

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea "Babeș-Bolyai"
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi slave
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Limbă și literatură ucraineană / Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLU4161 Literatură ucraineană sec. XIX – II (CTeoretic + Seminar)						
2.2 Titularul activităților de curs	Lector univ. dr. Mihaela HERBIL						
2.3 Titularul activităților de seminar	Lector univ. dr. Mihaela HERBIL						
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	4	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	DS / Obligatorie

3. Timpul total estimat

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	Din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	Din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	14
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					28
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					14
Pregătire seminarii/cursuri practice/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					33
Tutoriat					–
Examinări					2
Alte activități: Consultații					7
3.7 Total ore studiu individual	84				
3.8 Total ore pe semestru	126				
3.9 Numărul de credite	5				

4. Precondiții

4.1 de curriculum	• –
4.2 de competențe	• Cunoștințe elementare de literatură ucraineană începând cu cea de-a doua jumătate a sec. al XIX-lea și primele decenii ale celui de-al XX-lea

5. Condiții

5.1 de desfășurare a cursului	• Sală de curs dotată cu tablă, laptop, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului/cursului practic	–

6. Competențele specifice acumulate

Compe- tențe profesio- nale	<ul style="list-style-type: none"> • C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba modernă; • C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință; • Descrierea specificului epocii și a fenomenelor literare din a doua jumătate a sec. XIX-lea și începutul sec. al XX-lea; • Orientarea în viața literară a perioadei secolelor XIX – XX: dezvoltarea artei, publicisticii și criticii literare • Perspectivă cu exemple concrete: viața cultural-științifică din Ucraina; direcții de dezvoltare
--	--

	<p>literară (realismul modernist și neoromantismul)</p> <ul style="list-style-type: none"> Exemplu de aplicare a metodei de analiză literară (lirica poetei Lesea Ukrainka, bogăția stilistică a operei lui Ivan Franko).
Compe- tențe transver- sale	<ul style="list-style-type: none"> CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în concordanță cu etica profesională; CT2. Relaționarea în echipă, comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice; CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională; Identificarea și aplicarea cunoștințelor de literatură atât la nivel teoretic, cât și la nivel practic în diferite domenii complementare: teoria literaturii, estetica, istoria, religia etc.; Utilizarea noțiunilor de literatură în cadrul echipelor transdisciplinare în diverse alte domenii de cercetare și pe diferite paliere și compartimente științifice.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Familiarizarea cu literatura ucraineană a secolului al XIX-lea și primele decenii ale sec. al XX-lea; principalele curente și direcții literare ale acestei perioade: realismul modern, neoromantismul, impresionismul, romanul psihologic.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Cursul urmărește descrierea profilului istoric al literaturii secolului al XIX-lea, condițiile de dezvoltare cultural-științifică a societății ucrainene din această perioadă; Familiarizarea studentului cu problema luptei orientărilor din cadrul procesului literar, și anume dezvoltarea ideii critico-literare, care era strâns legată de dezvoltarea artei, a presei și a poeziei ucrainene; Sublinierea importanței scriitorilor și a oamenilor de cultură care au contribuit semnificativ la dezvoltarea și înnoirea procesului literar ucrainean: Lesea Ukrainka, M. Koțiubynskyi, O. Kobyleanska, B. Hrinchenko, V. Stefanyk, I. Franko etc.; Radiografia comparativă a unui curent literar sau a unei teme (impresionismul european/impresionismul ucrainean și realismul ucrainean) Cunoașterea operei celor mai importanți reprezentanți ai literaturii acestei epoci (Ivan Franko, Mychailo Koțiubynskyi, Lesea Ukrainka, O. Kobyleanska etc.).

8. Conținuturi

8.1 Curs teoretic	Metode de predare	Observații
1. Procesul literar ucrainean de la a doua jumătate a sec. al XIX-lea și începutul sec. al XX-lea. Dezvoltarea artei. Dezvoltarea publicisticii și a criticii literare	Expunere; Curs interactiv	
2. Poezia perioadei sec. XIX – XX	Expunere; Curs interactiv	
3. Realismul modernist: Ivan Franko – poet, prozator, dramaturg, redactor, traducător, critic, romancier	Expunere; Curs interactiv	
4. Viața și opera lui Ivan Franko. Bogăția tematică și stilistică a volumului <i>Зів'яле листя</i> (Frunze ofilite), a dramei <i>Украдене щастя</i> (Fericirea furată) și a povestirii <i>Zahar Berkut</i>	Expunere; Curs interactiv	
5. Mychailo Koțiubynskyi – însemnat prozator și publicist al literaturii acestei perioade	Expunere; Curs interactiv	
6. Mychailo Koțiubynskyi – rolul scriitorului în dezvoltarea impresionismului în literatura ucraineană	Expunere; Curs interactiv	
7. Curentul neoromantic. Lesea Ukrainka	Expunere; Curs interactiv	
8. Creația lirică și dramaturgică a Lesei Ukrainka	Expunere; Curs interactiv	
9. Expresionismul ucrainean. Vasyl Stefanyk – publicist și prozator	Expunere; Curs interactiv	
10. Olha Kobyleanska – publicistă, prozatoare, poetă.	Expunere; Curs interactiv	
11. Orientarea folclorică a povestirii <i>У неділю рано зілля копала</i> (Duminică dimineața culegea ierburi) –	Expunere; Curs interactiv	

<p>Olha Kobyleanska</p> <p>12. Romanul psihologic al lui Vasyl Vynnychenko – prozator, dramaturg, romancier</p> <p>13. Viața și opera lui S. Vasylchenko – prozator, redactor, dramaturg</p> <p>14. Viața și creația poetică a lui Mykola Zerov</p>	<p>Expunere; Curs interactiv</p> <p>Expunere; Curs interactiv</p> <p>Expunere; Curs interactiv</p>	
<p>Bibliografie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ***<i>Українська література XIX – поч. XX ст. Хрестоматія</i>, за ред. К. Федоренка, Київ, 1998; • П.П. КОНОНЕНКО. <i>Дніпрова хвиля, Хрестоматія творів</i>, Київ, Освіта, 1994; • Н.Й. ЖУК, В.М. ЛЕСИНА, <i>Історія української літератури кінця XIX – початку XX ст.</i>, Київ, Освіта, 1989; • Леся УКРАЇНКА, <i>Документи і матеріали</i>, Київ, Освіта, 1971; • Леся УКРАЇНКА, <i>Зібрання творів</i>, у 12 т., Київ., 1975; • Леся УКРАЇНКА, <i>Вибрані твори</i>, Київ, Дніпро, 1974; • Іван ФРАНКО, <i>Зібрання творів</i>, у 50-ти т., Київ., 1981; • Максим РИЛЬСЬКИЙ, <i>Слово про літературу</i>, Дніпро, Київ, 1978; • ***<i>Спогади про Лесю Українку</i>, Київ, Дніпро, 1979; • Михайло КОЦЮБІНСЬКИЙ, <i>Оповідання, новели, повісті</i>, Київ, Веселка, 1989; • Ольга КОБИЛЯНСЬКА, <i>Твори</i>, Ужгород, Карпати, 1993. 		
<p>8.2 Seminar</p> <p>1. Abordarea filosofică a motivelor biblice în poemele lui Ivan Franko <i>Смерть Каїна, Мойсей</i> (Moartea lui Cain și Moise)</p> <p>2. Activitatea publicistică a lui Ivan Franko (pe baza lucrărilor sale de publicistică și critică literară)</p> <p>3. Profilul uman și artistic al Lesei Ukrainka (pe baza corespondenței)</p> <p>4. Ideea emancipării femeii în proza Olhăi Kobyleanska (pe baza povestirilor <i>Людина, Царівна</i> (Omul, Prințesa))</p>	<p>Metode de predare Dezbateri; Dialog; Lectură; Vizionare de filme documentare și/sau fragmente din filme artistice</p> <p>Dezbateri; Dialog; Lectură; Vizionare de filme documentare și/sau fragmente din filme artistice</p> <p>Dezbateri; Dialog; Lectură; Vizionare de filme documentare și/sau fragmente din filme artistice</p> <p>Dezbateri; Dialog; Lectură; Vizionare de filme documentare și/sau fragmente din filme artistice</p>	<p>Observații</p>
<p>5. <i>Intermezzo</i> – nuvelă impresionistă a lui Mychailo Koțiubinski</p>	<p>Dezbateri; Dialog; Lectură; Vizionare de filme documentare și/sau fragmente din filme artistice</p>	
<p>6. Analiza comparatistă: manifestarea tradițiilor folclorice în drama-feerie <i>Лісова пісня</i> (Cântecul pădurii) (Lesea Ukrainka) și <i>Тіні забутих предків</i> (Umbrele strămoșilor uitați) (Mychailo Koțiubinski)</p>	<p>Dezbateri; Dialog; Lectură; Vizionare de filme documentare și/sau fragmente din filme artistice</p>	
<p>7. Maniera expresionistă a nuvelisticii lui Vasyli Stefanyk</p>	<p>Dezbateri; Dialog; Lectură; Vizionare de filme documentare și/sau fragmente din filme artistice</p>	

Bibliografie:


- *** *Istoria ukrajinskoji literatury*, în 2 volume, sub redacția lui M. H. Julynskyi, Kiev, Lebid, 2005;
- Сергій ЄФРЕМОВ, *Історія українського письменства*, Київ, Femina, 1995;
- Magdalena LASZLO-KUŹIUK, *Velyka tradyția*, Kriterion, București, 1979;
- Magdalena LASZLO-KUŹIUK, *Kliuci do beletrystyky*, Mustang, București, 2000;
- Борис СТЕПАНИШИН, *Українська література/9*, Київ, Освіта, 2001;
- Іван ФРАНКО, *Зібрання творів у 50 т.*, Київ, 1981;
- Ivan FRANKO, *Poezii și poeme*, în traducerea lui Ion și Aurel Covaci, RCR Print, București, 2006;
- Ольга КОБИЛЯНСЬКА, *Твори*, Ужгород, Карпати, 1993;
- Леся УКРАЇНКА, *Вибрані твори*, Київ, Дніпро, 1974;
- Михайло КОЦЮБИНСЬКИЙ, *Оповідання, новели, повісті*, Київ, Веселка, 1989.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și în străinătate, ca de exemplu: Universitatea din București, Universitatea „Ștefan cel Mare din Suceava”, Universitatea „Iurii Fedkovici” din Cernăuți (Ucraina).
- Pe parcursul celor trei ani de studiu, studenții specializării *Limba și literatura ucraineană* iau parte la numeroase manifestări științifice și culturale organizate cu sprijinul Uniunii Ucrainenilor din România, în cadrul Facultății de Litere ori în afara acesteia.
- La finalizarea studiilor, absolvenții vor fi licențiați în două limbi: în ucraineană și în una din limbile pe care și-au ales-o din oferta educațională a facultății.
- Absolvenții specializării *Limba și literatura ucraineană* pot deveni profesori sau pot activa în diferite domenii (diplomație, companii aeriene, Poliția de frontieră, birouri de traduceri, radio și tv, edituri etc.). Ei pot deveni traducători și interpreți autorizați de către Ministerul Justiției, fără să mai susțină examene sau concursuri suplimentare.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală 100%
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> • Înțelegerea importanței disciplinei studiate și a legăturii acesteia cu alte discipline conexe; • Aspecte de atitudine: conștiinciozitate, studiul individual și în grup; • Însușirea cunoștințelor de literatură ucraineană. 	Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10.	
10.5 Seminar/curs practic	—	—	
10.6 Standard minim de performanță: <ul style="list-style-type: none"> • 1. Studentul a citit principalele opere analizate; • 2. Studentul are o viziune de ansamblu asupra literaturii ucrainene a secolului al XIX-lea. 			

Data completării	Semnătura titularului de curs și seminar, Lector univ. dr. Mihaela Herbil
08.04.2020	

Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament, Lector univ. dr. Balázs Katalin
15.04.2020	

Data avizării în Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil,	Ștampila facultății
29.04.2020	